



# Budget 2021–22

## Đảm bảo sự phục hồi của nước Úc



Sự phục hồi từ COVID-19 của nước Úc đang diễn ra rất tốt

### Sự trở lại của chúng tôi

Đối mặt với COVID-19, Úc đã đạt được sự thành tựu về kết quả y tế hàng đầu thế giới, với ít ca nhiễm, nhập viện và tử vong hơn so với hầu hết các quốc gia khác.

Sự hỗ trợ khẩn cấp của Chính phủ đã cung cấp một đường sống thiết yếu cho nền kinh tế trong giai đoạn suy thoái đầu tiên của Úc trong gần 30 năm.

Nền kinh tế đã phục hồi mạnh mẽ và bắt đầu trở lại mức trước đại dịch sớm hơn 9 tháng so với dự kiến của Ngân sách năm ngoái với tỷ lệ thất nghiệp phục hồi nhanh hơn 5 lần so với cuộc suy thoái trong thập niên 1990.

Mặc dù vẫn chưa thoát khỏi đại dịch nhưng chúng ta được đặt ở vị trí tốt hơn hầu hết các quốc gia khác trên thế giới để đáp ứng những thử thách về kinh tế đang ở phía trước.

Ngân sách này xây dựng trên sự thành công này để đảm bảo cho sự phục hồi của nước Úc.

### Kế hoạch

Ngân sách này là giai đoạn tiếp theo của kế hoạch của Chính phủ đối với kinh tế nhằm đảm bảo sự phục hồi của nước Úc.

Nó tạo ra việc làm, đảm bảo các dịch vụ cần thiết và xây dựng một nước Úc kiên cường và an toàn hơn.

Ngân sách thực hiện việc này với:

- Cắt giảm thuế thu nhập cá nhân;
- Các khoản kích lệ thuế doanh nghiệp;
- Các chỗ mới dành cho học nghề và đào tạo;
- Có thêm cơ sở hạ tầng; và
- Tài trợ cho trường học, bệnh viện, chăm sóc người cao niên, sức khỏe tâm thần và chương trình NDIS.

Việc này sẽ đảm bảo cho sự phục hồi của nước Úc và làm giảm tỷ lệ thất nghiệp.

## Tạo ra việc làm và tái xây dựng nền kinh tế của chúng ta

- Thêm 7,8 tỷ đô la cho việc cắt giảm thuế cho những người có thu nhập thấp và trung bình, trị giá đến 1.080 đô la cho cá nhân hoặc 2.160 đô la cho các cặp có thu nhập kép
- Gia hạn toàn bộ chi phí tạm thời và chuyển khoản lỗ tạm thời của năm trước để cung cấp thêm 20,7 tỷ đô la giảm thuế trong các ước tính tương lai để hỗ trợ cho việc đầu tư kinh doanh và tạo việc làm
- Thêm 15,2 tỷ đô la trong mười năm để tài trợ cho các cam kết về cơ sở hạ tầng
- Gia hạn thời gian khởi công cho chương trình HomeBuilder và Bảo Đảm Nhà Ở Mới (New Home Guarantee)
- Đầu tư vào các lắp đặt và kỹ năng để phát triển nền kinh tế công nghệ kỹ thuật số của nước Úc
- Hỗ trợ các khu vực và lãnh vực bị ảnh hưởng nặng nhất của chúng ta, bao gồm hỗ trợ 1,2 tỷ đô la cho ngành hàng không và du lịch

## Đảm bảo các dịch vụ cần thiết

- Bảo vệ sức khỏe của người dân Úc bằng cách mở rộng việc ứng phó y tế cho COVID-19 và tiếp tục đầu tư vào chương trình chủng ngừa COVID-19
- Hỗ trợ người khuyết tật bằng cách tài trợ đầy đủ cho chương trình NDIS với khoản ngân sách bổ sung 13,2 tỷ đô la
- Cung cấp 17,7 tỷ đô la để tài trợ cho các cải cách chăm sóc người cao niên và đảm bảo người Úc cao niên được đối xử tôn trọng, thân ái và có nhân phẩm

- 2,3 tỷ đô la để cải thiện và mở rộng việc chăm sóc sức khỏe tâm thần và ngăn ngừa tự tử
- Đầu tư vào các trường mầm non của chúng ta

## Nâng cao sự an toàn và an ninh về kinh tế của phụ nữ

- Chú tâm đến vấn đề bạo hành đối với phụ nữ và trẻ em
- Đảm bảo nơi làm việc tại Úc không có vấn đề quấy rối tình dục
- Nâng cao khả năng sử dụng và chất lượng dịch vụ y tế của phụ nữ
- Tăng cường an ninh kinh tế của phụ nữ bằng cách cải thiện khả năng chi trả của việc chăm sóc trẻ và hỗ trợ về việc làm và an ninh tài chính của phụ nữ

## Xây dựng một nước Úc kiên cường và an toàn hơn

- Giữ an toàn cho người dân Úc bằng cách đầu tư vào an ninh quốc gia và khả năng thực thi pháp luật
- Giúp ngành nông nghiệp đạt được sự thành tựu với mục tiêu tăng sản lượng công trang trại lên 100 tỷ đô la đến năm 2030
- Giữ năng lượng an toàn, có giá cả phải chăng và đáng tin cậy
- Thúc đẩy đổi mới công nghệ sinh học và y tế
- Mở khóa tiềm lực của các khu vực của chúng ta
- Hỗ trợ các cộng đồng bị thiên tai ảnh hưởng